

SNOGEBÆK 2004

www.havnefest.dk

Velkommen til Snogebæk Havnefest - en af de mest populære sommerfester på Bornholm. Festpladsen er mellem fiskerhytterne ved den gamle ø-havn. Havnefesten har en helt speciel atmosfære. Alle boder og en del af underholdningen er "hjemmelavet" og programmet indeholder desuden masser af god musik. Flere end 600 medhjælpere arbejder gratis for at give vore gæster en festlig oplevelse. Overskuddet fra festen går til idrætsarbejdet i Poulsker Idrætsforening.

Wir heissen Sie willkommen zum Snogebaeker Hafenfest. Unser Fest, das jährlich inmitten der alten Fischerhütten am Hafen gefeiert wird, bietet Ihnen eine ganz besondere Atmosphäre, in der Sie sicher eine vergnügliche Zeit verbringen können. 600 Einwohner aus Snogebæk und der Umgebung arbeiten freiwillig, um unseren Gästen ein festliches Erlebnis zu geben. Der Reingewinn wird auf die Jugendarbeit des Poulsker Sportvereins verwendet.

FREDAG · 16. JULI

19.00 Festpladsen åbner

Eröffnung des Festplatzes

19.00 Snogebæk-Løbet.

Motionsløb ved det idylliske Snogebæk.

Børn 3 km (start kl. 19.00)

Voksne 5 km (start kl. 19.30)

Tilmelding kl. 17.00-18.45 ved indgangen ved Hovedgaden. Stavgængere er også velkomne.

Der Snogebaeker Lauf. Motionslauf für Kinder und Erwachsene. Anmeldung ab 17.00 Uhr am Eingang

19.30 »SEED« - unge rockspirer

Rockmusik

20.30 Præmieoverrækkelse Snogebæk-Løbet

Preisverteilung des Snogebaeker Laufes

20.00-23.00 Sodavandsdiskotek

Diskotheek für Kinder

21.00-01.00 »THE FÖRDERS« i danseteltet.

Tanzmusik mit "THE FÖRDERS" im Zelt

22.00 »HARD BOILED EGGS«

Numre du kender - sange du holder af!

Rock auf der Szene

LØRDAG · 17. JULI

13.00 Festpladsen åbner

Eröffnung des Festplatzes

13.00 Optog med Bornholmergarden og vovehalsene fra Q8-tanken til Snogebæk Havn

Parade ab der Q8-Tankstelle bis zum Hafen

13.30 Sliskens Vovehalse

Die waghalsige Rutsche

14.00 Sjøv på havnen: Kaproning og pudekamp

Buntes Treiben am Hafen: Wettrudern & Kissenschlacht

14.00-17.00 Børneaktiviteter på pladsen

Spas für Kinder

15.00 Præmieoverrækkelse Sliskens Vovehalse

Preisverteilung der waghalsigen Rutsche

15.30 »BROTHER+SISTER«

Gigi & Sonny synger og danser

Gigi und Sonny singen und tanzen

17.00 »PER NYBOE DUO« på scenen

Volksmusik auf der Szene

17.30 Grillen åbner

Eröffnung des Grill

18.00 »HAVZ-JAZZ« ved grillen

„HAVZ-JAZZ“ beim Grill

20.00-23.00 Sodavandsdiskotek

Diskotheek für Kinder

21.00-02.00 »VALENTINOS« i Danseteltet

„VALENTINOS“-Tanzmusik im Zelt

21.00 »ROBBIE WILLIAMS JAM«

Popmusik

23.30 »FIFI-DONG« - A tribute to Gasolin'

Rock mit "FIFI-DONG"

På festpladsen kan købes kraksild, æbleskiver, pitabrød, sandwich, fiskefilet, kylling, pommes frites, pølser og is samt vin, øl og sodavand. Caféen byder på kaffe, te, kager og belgiske vafler. Fra grillen serveres oksefilet og helstegt gris. Drikkevarer må ikke medbringes.

Auf dem Festplatz kann man das folgende kaufen: "Krak-sild", "Æbleskiver", Pitabrot, Sandwich, Fisch-filets, Hähnchen, Pommes, Würste, Eis, Wein, Bier und Limonade. In der Café kann man Kaffee, Tee, Kuchen und Belgische Waffeln kaufen. Auf dem Grill gibt es Filet vom Rind und Schwein im Stück gebraten.

SØNDAG · 18. JULI

13.00 Festpladsen åbner

Eröffnung des Festplatzes

13.30 Mystiske Mr. Mox tryller på scenen

Der Magiker Herr Mox auf der Szene

14.00-17.00 Børneaktiviteter på pladsen

Spas für Kinder

14.30 Sjøv på havnen: Cykling og armgang

Buntes Treiben am Hafen: Radfahren & Hangeln

15.00 Fiskekuttervæddeløb ved havnen

Fischkutterregatta beim Hafen

15.00-17.00 Byg et sandslot - konkurrence

Sandslossbau-Konkurrenz

15.30 »PER NYBOE« med inciterende rytmer

Volksmusik

17.00 Snogebæk's Stærkeste

Die Stärksten in Snogebæk

17.30 Grillen åbner

Eröffnung des Grill

17.45 Præmieoverrækkelse

Snogebæks Stærkeste og Byg et sandslot

Preisverteilung des Stärksten in Snogebaek und

Sandslossbau-Konkurrenz

18.00 »HAVZ-JAZZ« ved grillen

"HAVZ-JAZZ" beim Grill

19.30 Præmieoverrækkelse kuttervæddeløbet

Preisverteilung der Fischkutterregatta

20.00-23.00 »STUK'S« i Danseteltet

"STUK'S" - Tanzmusik im Zelt

21.00 »FIFI-DONG« - A tribute to Gasolin'

Rock mit "FIFI-DONG"

23.00 Festfyrværkeri

Feuerwerk

På festpladsen er: Information (Dankort og betalingskort), tombola, fiskedam, lykkehjul, boldkast, pilekast, skydetelt, sømbod, straffespark, raflebar, hoppeborg, spejderne

Auf dem Festplatz gibt es: Information (Geldwechsel und Zahlungskarten), Tombola, Fischteich, Glücksrad, Ballwurf, Pfeilwurf, Schiessbude, Nagelbude, Elfmeterschiessen, Würfelbude, Hüpfburg, Die Pfadfinder.

SNOGEBÆK 2004

www.havnefest.dk

Entré: Fredag 20 kr. · Lørdag 20 kr. · Søndag 20 kr.

Koncert: Forsalg 105 kr. · Ved indgang 140 kr.

Børn under 12 år gratis adgang alle 4 dage

Drikkevarer må ikke medbringes

Eintritt: Freitag DKK 20 · Samstag DKK 20 · Sonntag DKK 20

Konzert: Vorverkauf DKK 105 · Am Eingang DKK 140

Kinder unter 12 Jahren alle 4 Tage frei

Arrangør: Poulsker Idrætsforening www.pif.dk

Tlf: 2033 3073 Fax: 5648 9025

E-mail: info@havnefest.dk

HAVNEFEST - SPONSORER:

Anlægsgartner Anders Munch

Bo og Gaver

Bornholms Kød og Catering

Bornholms Lift og Stillads

Boss Cykler

Dagli' Brugsen Snogebæk

Elcenter Nexø

FDM Camping Balka

Guldhytten

Inferno Glass Works · Art & Industri

Intersport Nexø

Kjaerstrup Chokolade

LifeStone

Naturligvis

Nexø Renovation og Burmeister

Nexø Revision

Nordea A/S

Paul Larsen Transport A/S

Realmæglerne Per Kofoed

Restaurant Breno's og Minigolf

Restaurant Den lille Havfrue

Restaurant Æblehaven

Snogebæk Havnegrill

Snogebæk Kro

Snogebæk Røgeri

Sørens Værtshus

Tuborg & Coca-Cola

KONCERT · 24. JULI



20.00-21.00 Valentinus spiller i teltet

Musik im Zelt

21.00-24.00 **LARS LILHOLT BAND**

Danmarks bedste live-band for 10. gang!

Die beste Live-Band Dänemarks

24.00-02.00 Valentinus

Musik im Zelt bis 02 Uhr

01.00 BAT-NAT-BUS fra Q8-tanken (Nattillæg)

Koncerter med Lars Lilholt Band er en helaftens-forestilling, der byder på fest og farver og ikke mindst: Eftertænksomhed. Bandets spilleglæde er legendarisk og Lars Lilholt Band formår altid at skabe en magisk stemning i flot samspil med publikum. Velkommen til en ny enestående oplevelse ved Snogebæk Havn.

Wir freuen uns, die „Lars Lilholt Band“ präsentieren zu können. Mit seinen neuen aber auch traditionellen Liedern und mit dem Hintergrund der abendlichen Ostsee, entsteht eine magische Stimmung, die Jung und Alt bezaubert. Ein Erlebnis, das Sie nicht verpassen sollten.

SPISESTEDER I SNOGEBÆK:

Den lille Havfrue · 5648 8055

Restaurant Breno's · 5648 9044

Snogebæk Havnegrill · 5648 8266

Sørens Værtshus · 5648 8020

Snogebæk Røgeri · 5648 8011

SNOGEBÆK
2004

HAVNE
FEST



16 · 17 · 18 · JULI

LILHOLT BAND
24·JULI

www.havnefest.dk